

ПОМОЩНИКУ ПРЕЗИДЕНТА  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Д.Б.РЮРИКОВУ**

Уважаемый Дмитрий Борисович,

На имя Президента России поступило письмо (перевод прилагается) от бывшего президента США Дж.Буша с поздравлениями по случаю успешно проведенной операции и пожеланиями скорейшего выздоровления.

Полагаем, что письмо специального ответа не требует. Нашим Посольствам за рубежом было поручено передать признательность главам государств и общественным деятелям, поздравившим Президента России. Соответствующее поручение имеем в виду направить в Вашингтон и в связи с письмом Дж.Буша.

ЗАМЕСТИТЕЛЬ МИНИСТРА  
ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ



**В.СИДОРОВ**

"16" ноября 1996 года  
N 31815/исе



N 10827

044854 16.11.96

КАНЦЕЛЯРИЯ  
ПРЕЗИДЕНТА РОССИИ

43833	16.11.96
Администрация Президента Российской Федерации	
л.1	пр.2 16:42:05

10.ФЕВ1997\* 08037

*Handwritten mark*

Получено в ДСА МИД России  
из Посольства России в США  
по факсимильной связи  
14 ноября 1996 года

Перевод с английского

8 ноября 1996 года

Дорогой Борис,

Я лишь хочу, как это сделали твои многочисленные друзья, сказать тебе, насколько мы с Барбарой рады тому, что твоя операция прошла так хорошо. Я рад, что ты привлек к операции и всему, что с ней связано, нашего дорогого друга Майкла Дебейки. Он великий человек; и, конечно, когда он сделал свое заявление по поводу твоей болезни, то высказанный им прогноз снял сомнения и тревогу.

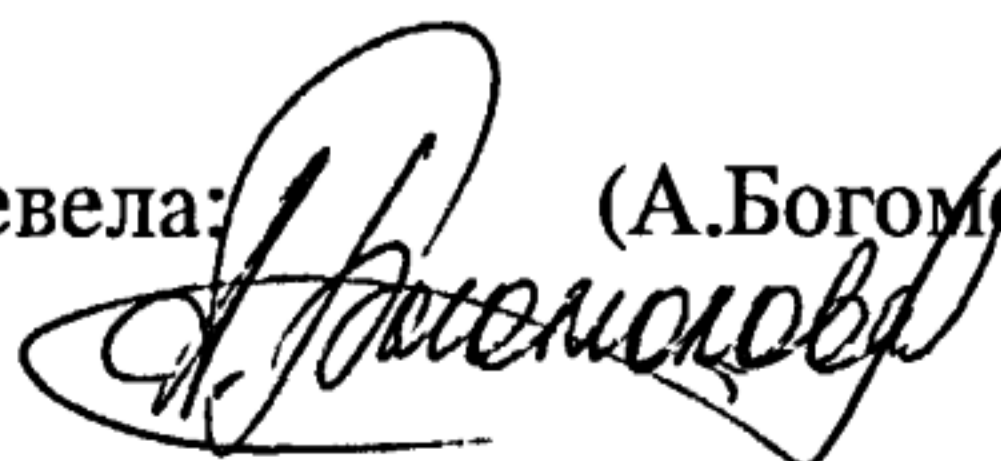
Пожалуйста, передай Наине наши наилучшие теплые пожелания.

С уважением,

Джордж

ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВУ  
БОРИСУ НИКОЛАЕВИЧУ ЕЛЬЦИНУ  
ПРЕЗИДЕНТУ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Москва

Перевела: (А.Богомолова)



GEORGE BUSH

November 8, 1996

Dear Boris,

I just want to check in, along with your many friends, to say how pleased Barbara and I are that your operation went so well. I am delighted that you involved our dear friend Dr. Michael DeBakey in all of this. He is a great man; and, of course, when he made his pronouncement about your illness, he calmed the troubled waters with his prognosis.

Please give Naina our warmest best wishes.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'G. Bush', with a long horizontal stroke extending to the right.

His Excellency  
Boris Yeltsin  
President of the Russian Federation  
Moscow

\* 31815/4C